



C/2024/6985

18.11.2024

Ukrepi, ki jih je Francija sprejela v skladu s členom 14(1) Direktive 2010/13/EU Evropskega parlamenta in Sveta in so navedeni v uvodni izjavi 1 Sklepa C(2024) 4423 final z dne 24. junija 2024

(C/2024/6985)

Odlok št. 2004-1392 z dne 22. decembra 2004 o uporabi člena 20-2 Zakona št. 86-1067 z dne 30. septembra 1986 o svobodi komunikacije

Zadnja posodobitev podatkov v tem besedilu: 7. julij 2024

NOR: MCCT0400912D

Različica, veljavna 18. septembra 2024

Predsednik vlade –

ob upoštevanju poročila ministra za kulturo in komunikacije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 89/522/EGS z dne 3. oktobra 1989 o usklajevanju nekaterih zakonov in drugih predpisov držav članic o opravljanju dejavnosti razširjanja televizijskih programov, kakor je bila spremenjena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 97/36/ES z dne 30. junija 1997, in zlasti člena 3a Direktive,

ob upoštevanju Evropske konvencije o čezmejni televiziji, dane na voljo za podpis 5. maja 1989, kakor je bila spremenjena s Protokolom, ki ga je sprejel Odbor ministrov Sveta Evrope 9. septembra 1998 in je bil strankam Konvencije dan na voljo za sprejetje 1. oktobra 1998, ter zlasti člena 9a Konvencije, skupaj z zakonoma št. 94-542 z dne 28. junija 1994 in št. 2001-1210 z dne 20. decembra 2001, s katerima je bilo odobreno njeno sprejetje, ter odlokoma št. 95-438 z dne 14. aprila 1995 in št. 2002-739 z dne 30. aprila 2002, v katerih je bila objavljena,

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, podpisanega v Portu 2. maja 1992, in Protokola o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, podpisanega v Bruslju 17. marca 1993, ter zlasti Priloge X k Sporazumu, skupaj z Zakonom št. 93-1274 z dne 2. decembra 1993, s katerim je bila odobrena njegova ratifikacija, in Odloka št. 94-43 z dne 1. februarja 1994, v katerem je bil objavljen,

ob upoštevanju Zakona št. 86-1067 z dne 30. septembra 1986 o svobodi komunikacije, kakor je bil spremenjen, in zlasti člena 20-2 Zakona,

ob upoštevanju dopisa Evropske komisije z dne 7. aprila 2004 o osnutku ukrepov, ki jih je Francija sporočila za izvajanje člena 3a Direktive 89/522/EGS, kakor je bila spremenjena z Direktivo 97/36/ES,

po posvetovanju z Državnim svetom (oddelek za notranje zadeve) –

Člen 1

Ta odlok določa pogoje, ki jih morajo izdajatelji televizijskih programov upoštevati pri izključnem prenašanju dogodkov velikega pomena, tako da večji del javnosti ni prikrajšan za možnost spremljanja teh dogodkov na brezplačni televiziji.

NASLOV I DOLOČBE, KI SE UPORABLJAJO ZA PREDVAJANJE DOGODKOV VELIKEGA POMENA NA OZEMLJU FRANCIJE (členi od 2 do 5)

Člen 2

V tem naslovu se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- „izdajatelj brezplačnega televizijskega programa“ pomeni vsakega izdajatelja televizijskega programa, za katerega uporabnikom ni treba plačevati in ki ga lahko sprejema najmanj 85 % gospodinjstev v celinski Franciji;

- b) „izdajatelj televizijskega programa z omejenim dostopom“ pomeni vsakega izdajatelja televizijskega programa, ki ne izpolnjuje pogojev iz prejšnje točke.

Člen 3**Spremenjen z Odlokom št. 2022–779 z dne 5. julija 2024 – člen 1**

Seznam dogodkov iz člena 20-2 Zakona št. 86-1067 z dne 30. septembra 1986 je naslednji:

1. letne in zimske olimpijske igre;
2. tekme francoske državne nogometne reprezentance, ki jih organizira FIFA;
3. polfinala in finale svetovnega prvenstva v nogometu;
4. polfinala in finale evropskega prvenstva v nogometu;
5. finale evropske lige pokala UEFA, kadar v njem igra francoski klub, ki sodeluje na enem od francoskih prvenstev;
6. finale nogometne lige prvakov;
7. finale francoske nogometne lige;
8. ragbijski turnir šestih narodov;
9. polfinala in finale svetovnega prvenstva v ragbiju;
10. finale francoskega prvenstva v ragbiju;
11. finale evropskega prvenstva v ragbiju, kadar v njem igra francoski klub, ki sodeluje na enem od francoskih prvenstev;
12. finale teniškega turnirja Roland-Garros za moške in ženske;
- 13° finalov mednarodnih turnirjev, ki jih organizira Mednarodna teniška zveza, kadar v njih igra francoska državna reprezentanca;
14. Formula 1 – Velika nagrada Francije;
15. moška kolesarska dirka Tour de France;
16. kolesarska dirka Pariz–Roubaix;
17. moški in ženski finale evropskega prvenstva v košarki, kadar v njima igra francoska državna reprezentanca;
18. moški in ženski finale svetovnega prvenstva v košarki, kadar v njima igra francoska državna reprezentanca;
19. moški in ženski finale evropskega prvenstva v rokometu, kadar v njima igra francoska državna reprezentanca;
20. moški in ženski finale svetovnega prvenstva v rokometu, kadar v njima igra francoska državna reprezentanca;
21. svetovno prvenstvo v atletiki.

Člen 3-1**Uveden z Odlokom št. 2024-699 z dne 5. julija 2024 – člen 5**

Seznam iz prejšnjega člena se dopolni z naslednjim:

1. letne in zimske paraolimpijske igre;
2. tekme francoske državne ženske nogometne reprezentance, ki jih organizira FIFA;
3. ženska polfinala in finale svetovnega prvenstva v nogometu;
4. ženska polfinala in finale evropskega prvenstva v nogometu;
5. ženski finale nogometne lige prvakov;
6. finale evropske konferenčne lige pokala UEFA, kadar v njem igra francoski klub, ki sodeluje na enem od francoskih prvenstev;
7. ženski finale francoske nogometne lige;

8. tekme francoske državne ženske in moške reprezentance v ragbiju (15), ki jih organizira svetovna ragbijska zveza (World Rugby);
9. tekme francoske ženske državne reprezentance v ragbijskem turnirju šestih narodov;
10. ženska polfinala in finale svetovnega prvenstva v ragbiju (15);
11. finale francoskega ženskega prvenstva v ragbiju (15);
12. polfinala teniškega turnirja Roland-Garros za moške in ženske, če v njem igra eden ali več francoskih igralcev;
13. finale katerega koli turnirja za grand slam za moške in ženske razen teniškega turnirja Roland-Garros, če v njem igra eden ali več francoskih igralcev;
14. ženska kolesarska dirka Tour de France;
15. ženska kolesarska dirka Pariz–Roubaix;
16. moška in ženska polfinala evropskega prvenstva v košarki, kadar v njima igra francoska državna reprezentanca;
17. moška in ženska polfinala evropskega prvenstva v košarki, kadar v njima igra francoska državna reprezentanca;
18. moška in ženska polfinala evropskega prvenstva v rokometu, kadar v njima igra francoska državna reprezentanca;
19. moška in ženska polfinala svetovnega prvenstva v rokometu, kadar v njima igra francoska državna reprezentanca;
20. moški in ženski finale in polfinala evropskega prvenstva v rokometu, kadar v njih igra francoska državna reprezentanca;
21. moški in ženski finale in polfinala svetovnega prvenstva v odbojki, kadar v njih igra francoska državna reprezentanca;
22. svetovno prvenstvo v alpskem smučanju, kadar poteka v Franciji.

Člen 4

Spremenjen z Odlokom št. 2022–779 z dne 5. julija 2024 – člen 3

Uveljavljanje izključnih televizijskih pravic na ozemlju Francije, pridobljenih po 23. avgustu 1997, za prenašanje dogodka velikega pomena iz člena 3 ali dogodka iz člena 3-1 od začetka veljavnosti Odloka št. 2024-699 z dne 5. julija 2024 izdajatelju brezplačnega televizijskega programa ne sme preprečiti predvajanja tega dogodka, ki se mora prikazati v neposrednem prenosu in v celoti, razen v naslednjih primerih:

1. prenašanje dogodkov iz točke 15 člena 3 in točke 14 člena 3-1 se lahko omeji na poudarke v skladu z običaji v zvezi s predvajanjem tega dogodka;
2. dogodki iz točk 1 in 21 člena 3 ter točke 1 člena 3-1 so lahko omejeni na reprezentativne trenutke, ki odražajo raznolikost športnih disciplin in sodelujočih držav, ter se lahko prenašajo z zamikom, če se tekme odvijajo hkrati;
3. dogodki velikega pomena se lahko prenašajo z zamikom, če potekajo med polnočjo in 6. uro zjutraj po francoskem času, pod pogojem, da se predvajanje v Franciji začne pred 10. uro dopoldne.

Dejstvo, da izdajatelj televizijskega programa z omejenim dostopom, ki od svojih uporabnikov zahteva plačilo in katerega programi se lahko sprejemajo v skladu s členom 2(a) tega odloka, predvaja dogodek velikega pomena v neposrednem prenosu in v celoti, ob upoštevanju zgornjih določb in brez posebnih pogojev za dostop, ni ovira, da se ta dogodek ne bi prenašal na brezplačni televiziji.

Člen 5

Da se izdajatelju brezplačnega televizijskega programa omogoči prenos dogodka velikega pomena pod pogoji iz člena 4, mora izdajatelj televizijskega programa z izključnimi pravicami za prenos celotnega dogodka velikega pomena ali njegovega dela, ki ne izpolnjuje pogojev, dovolj zgodaj pred dogodkom obvestiti izdajatelje brezplačnih televizijskih programov, da predlaga odstop pravic za prenos tega dogodka v skladu s pogoji iz člena 4. Ta ponudba mora biti dana po poštenih, razumnih in nediskriminatornih tržnih pogojih.

Če se na to ponudbo ne odzove noben izdajatelj televizijskega programa ali če ponudba ni pripravljena v skladu s poštenimi, razumnimi in nediskriminatornimi tržnimi pogoji, lahko izdajatelj, ki ima izključne pravice za prenos, te pravice uveljavi brez izpolnjevanja pogojev iz člena 4.

NASLOV II: DOLOČBE, KI SE UPORABLJAJO ZA PREDVAJANJE DOGODKOV VELIKEGA POMENA NA OZEMLJU DRUGIH EVROPSKIH DRŽAV (členi od 6 do 8)

Člen 6

Spremenjen z Odlokom št. 2022–779 z dne 5. julija 2024 – člen 4

Določbe tega naslova se uporabljajo za izdajatelje televizijskih programov, ki spadajo pod francosko sodno pristojnost in na ozemlju druge države članice Evropske unije, države članice Evropskega gospodarskega prostora ali države, ki je pogodbenica Evropske konvencije o čezmejni televiziji, prenašajo dogodek, ki ga je ta druga država izbrala kot dogodek velikega pomena za njeno družbo v smislu Direktive 2010/13/EU z dne 10. marca 2010 o usklajevanju nekaterih zakonov in drugih predpisov držav članic o opravljanju avdiovizualnih medijskih storitev (Direktiva o avdiovizualnih medijskih storitvah) in za katerega so pridobili pravice za prenos po 23. avgustu 1997.

Člen 7

Spremenjen z Odlokom št. 2022–779 z dne 5. julija 2024 – člen 5

Izdajatelji televizijskih programov, ki spadajo pod francosko sodno pristojnost, v državah iz člena 6 svoje pravice za prenos dogodkov velikega pomena, ki so jih opredelile te države, izvajajo tako, da ne onemogočajo znatnemu delu javnosti možnost gledanja takih dogodkov v neposrednem prenosu ali z zamikom na brezplačnem televizijskem programu, kot je določeno v členu 14 navedene direktive z dne 10. marca 2010.

Člen 8

Kadar izdajatelj televizijskega programa, ki spada pod francosko sodno pristojnost, prenaša dogodek velikega pomena v eni od držav iz člena 6, mora izpolnjevati ustrezne pogoje glede predvajanja dogodka, ki jih določi ta država.

NASLOV III: KONČNE DOLOČBE (člena 9 in 10)

Člen 9

Spremenjen z Odlokom št. 2022-779 z dne 2. maja 2022 – člen 28

Organ za avdiovizualno in digitalno komunikacijo (Arcom) lahko na zahtevo izdajatelja televizijskega programa ali na lastno pobudo izda mnenje o pogojih uporabe določb tega odloka.

Člen 10

Seznam dogodkov velikega pomena in pogoji televizijskega prenosa za čezmorske departmaje, Sveta Peter in Mihael, Mayotte, Novo Kaledonijo, Francosko Polinezijo ter Wallis in Futuno se določijo s prihodnjim odlokom Državnega sveta, ob upoštevanju posameznih potreb vsake skupnosti in tehničnih posebnosti čezmorskega predvajanja.

Člen 11

Za izvajanje tega odloka sta v skladu s svojimi pristojnostmi odgovorna minister za kulturo in komunikacije ter minister za čezmorska ozemlja, odlok pa se objavi v *Uradnem listu Francoske republike*.

Predsednik vlade

Jean-Pierre Raffarin

Minister za kulturo in komunikacije

Renaud Donnedieu de Vabres

Ministrica za čezmorska ozemlja

Brigitte Girardin
